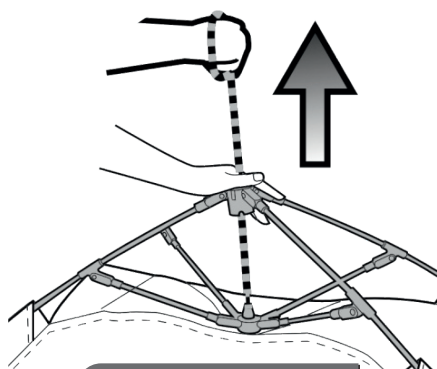


- CZ** Kempingový stan
- SK** Kempingový stan
- ENG** Camping Tent
- D** Camping Zelt
- PL** Namiot kempingowy
- H** Kemping sátor
- SLO** Kampiranje šotor
- HR** Šator za kampiranje
- RO** Cort de campare
- LV** Stovyklavietēs palapīnē
- LT** Kempinga telts
- EST** Matka telk
- BG** Палатка за къмпинг

Cattara

„BUDVA”



 **QUICK**

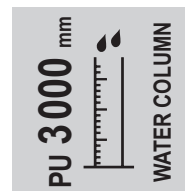


3-4 x



220 cm

280 cm



QUICK



**SEAMS
TAPED**



3,6 kg



**128x13x13
cm**



**280 x 220
x 140 cm**



**210 g/m²
OXFORD**

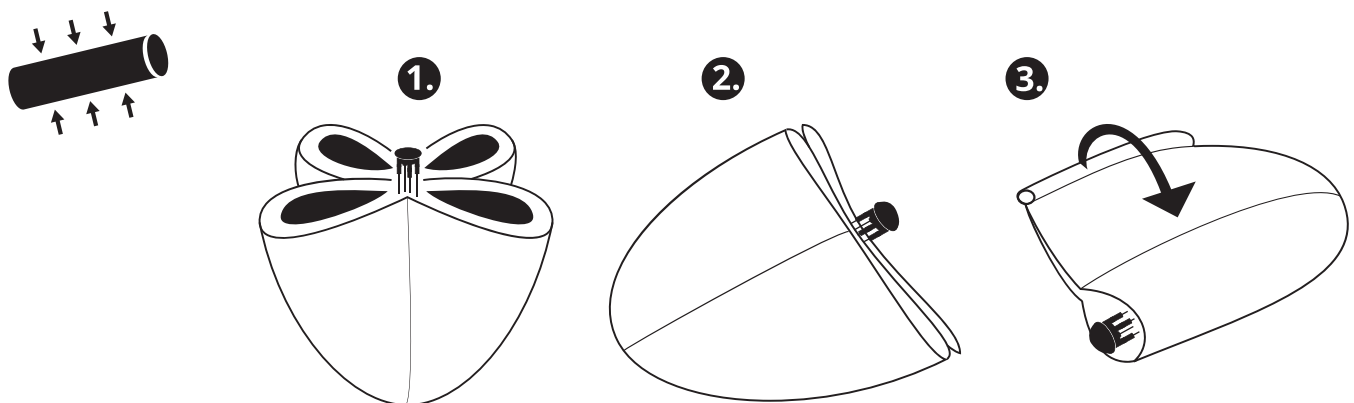
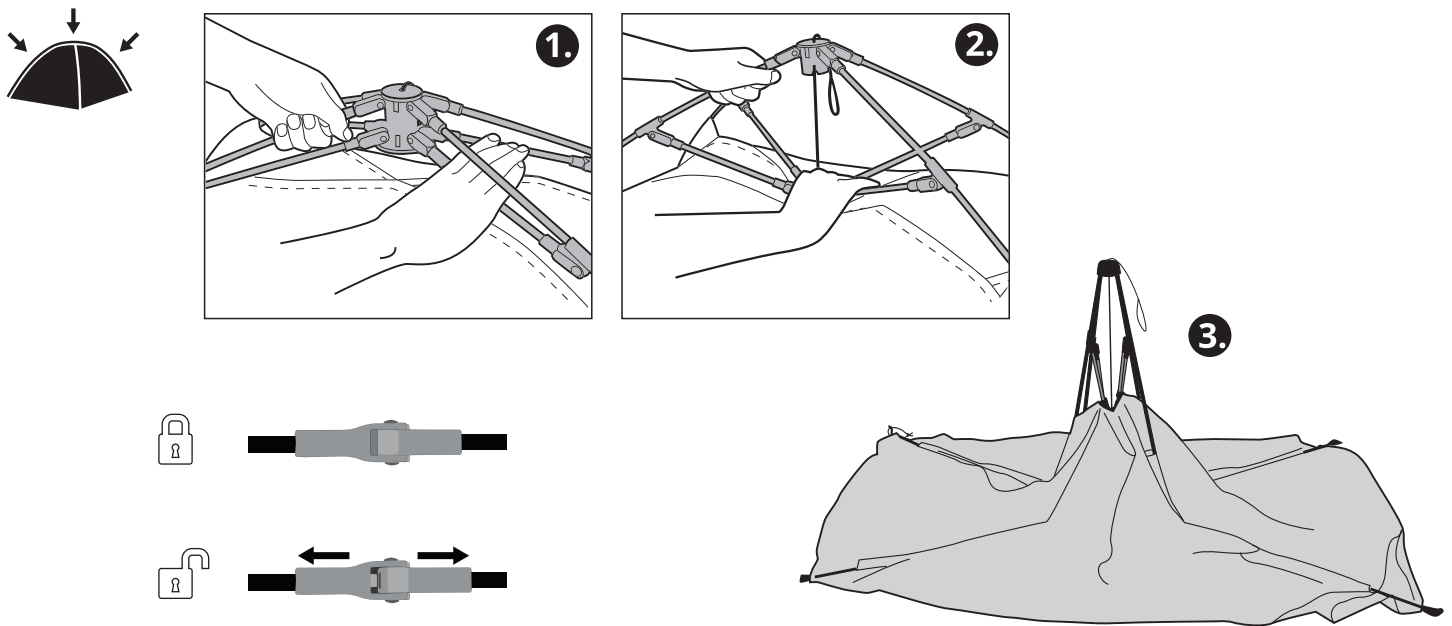
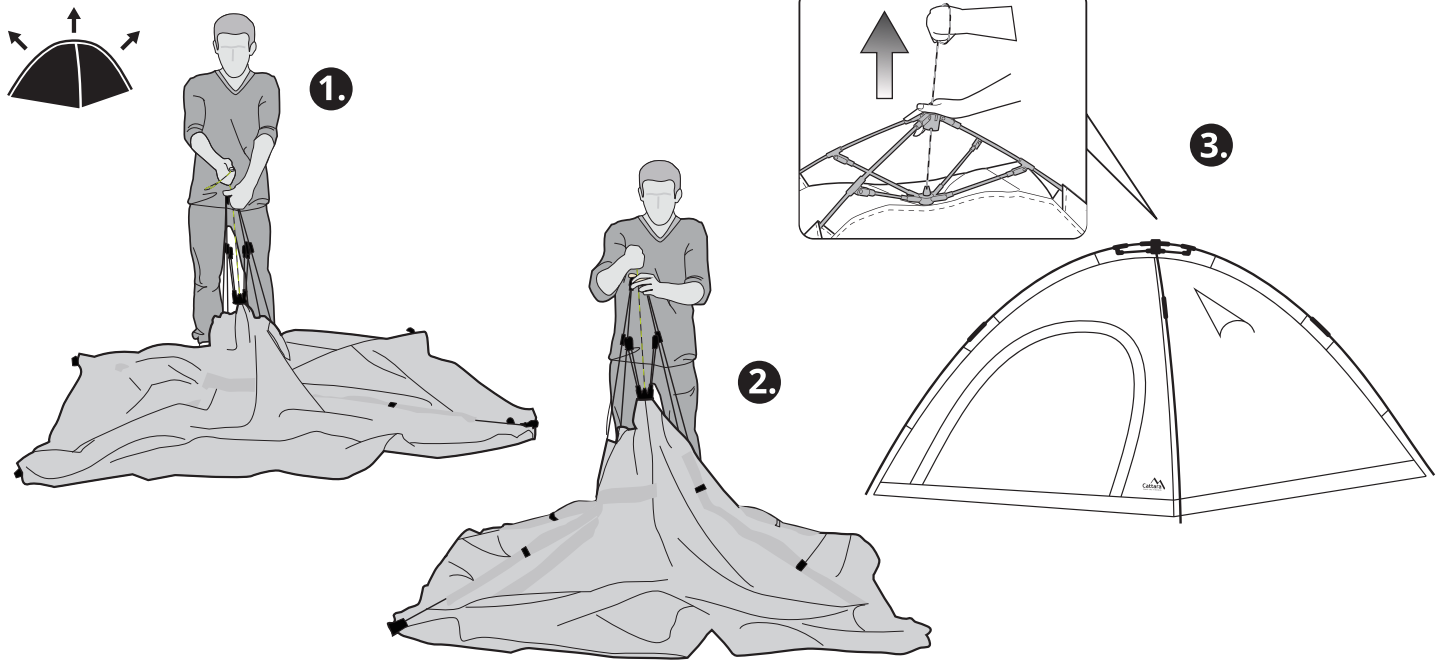


**190T
POLYESTER**



**FIBERGLASS
9,5 mm**

Art. No. **13 361**



CZ

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za důvěru, kterou jste nám projevili nákupem tohoto výrobku. Věříme, že s ním budete plně spokojeni. Tento návod slouží pro efektivní používání výrobku. Uchovejte jej pro jeho případné další použití. Před sestavením stanu si nejprve pečlivě přečtěte tento návod.

SETAVENÍ STANU

Vyberte vhodné rovné místo a dbejte na to, abyste se vyhnuli svěšeným větvím, nadměrnému větru a místům, kde by při dešti mohla téct nebo se držet voda. V případě potřeby ochrany před vodou je nutné vykopat příkop kolem stanu, abyste odklonili případný proud vody. Vyjměte stan z obalu a rozložený jej položte na čistou plochu bez šišek, větviček, kamení, mravenců atd. Stoupněte si ke stanu ze zadní strany a zvedněte střední díl opatřený mechanismem s lankem. Tahem za lanko procházejícího mechanismem dojde k zajištění konstrukce stanu viz. obrázek. Pomocí kolíků upevněte rohy stanu.

ROZLOŽENÍ STANU

Vytáhněte kolíky jistící rohy stanu. U mechanismu s lankem stačí zatlačit na spodní díl, čímž dojde k povolení konstrukce. Složte stan s tyčovou konstrukcí dle nákresu. Pro umístění stanu zpět do přepravního obalu nejprve přiložte jednotlivé tyče konstrukce k sobě. Stan položte na bok a srolujte směrem k tyčím viz kresby. **POZNÁMKA:** Před tím, než budete stan balit se vždy ujistěte, že stan i kolíky jsou čisté a suché.

VAROVÁNÍ - Stan nikdy neumísťujte do blízkosti sporáku, otevřeného ohně ani jiných zdrojů tepla. Doporučujeme stan vždy umístit na stranu proti větru od ohně. Snížíte tak riziko spadu žhavých uhlíků na stan. Nikdy nepoužívejte svíčku jako zdroj světla uvnitř stanu. Uvnitř stanu také nevařte ani jinak nemanipulujte s jakýmkoliv zdrojem tepla. Můžete se udušit nebo jinak zranit. Sporáky, svítelnky nebo ohřívače se mohou porouchat a mohou začít hořet. Oheň se šíří velmi rychle a Vy nestihnete opustit stan včas! Prostor uvnitř stanu vždy pečlivě větrejte. Nikdy stan úplně neuzavírejte. Vždy nechávejte pootvorenou malou část. Nikdy nenechávejte stan zapadat sněhem, hladina oxidu uhličitého a oxidu uhelnatého se může nebezpečně zvýšit! Při výběru místa na kempování mějte vždy na vědomí nebezpečí padajících kamení, padajících větví, silného větru, laviny a záplav apod.

ÚDRŽBA STANU - Stan čistěte vlažnou vodou (do 40°C) pouze pomocí šetrného čistícího prostředku na bázi mýdla. Nikdy nepoužívejte prostředky s bělícími a avivážními účinky! Molitanovou houbou nebo jemným hadrem setřete nečistoty ze stanu a čistou vodou plochu opláchněte. Před uložením na delší dobu je nutné stan vyčistit a řádně vysušit. Po dobu sušení nesmí být stan vystaven sálavému teplu (nesmí se sušit nad otevřeným ohněm nebo v blízkosti tepelných zdrojů). Pokud není možno vysušení provést ihned, je nutné tak učinit při nejbližší možné příležitosti. Pozor, zůstane-li vlhký stan déle sbalený, může dojít k jeho znehodnocení! Pro dobrou funkci a trvanlivost zipu a stahovacích šňůrek je vhodné občas převos-

kovat jejich dráhu parafínem (např. svíčkou). Stan dlouhodobě skladujte v suchu a temnu, při teplotě 5°C až 40°C.

ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE - Na přirozené opotřebení funkčních částí výrobku v důsledku jeho používání. Na servisní zásahy související se standardní údržbou výrobku (např. čištění, výměna dílů podléhajících běžnému opotřebení). Na závady způsobené vnějšími vlivy (např. klimatickými podmínkami, prašností, nevhodným použitím apod.). Na mechanická poškození v důsledku pádu výrobku, nárazu, úderu do něj apod. Na škody vzniklé neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávných dílů, nevhodného příslušenství či nevhodných nástrojů apod. U reklamovaných výrobků, které nebyly řádně zabezpečeny proti mechanickému poškození při přepravě nese riziko případné škody výhradně majitel.

Dodavatel si vyhrazuje právo na případné změny v návodu k použití a neručí za možné tiskové chyby. Vyobrazení a popis se mohou lišit od skutečnosti v závislosti na modelu.

SK

Vážený zákazník, ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám prejavili kúpou tohto výrobku. Veríme, že s ním budete plne spokojní. Tento návod slúži na efektívne používanie výrobku. Uchovajte si ho, prosím, pre budúce použitie. Pred zostavením stanu si prosím najprv pozorne prečítajte tento návod.

NASTAVENIE STANU

Vyberte vhodné rovné miesto a dbejte na to, aby ste sa vyhlí previsnutým konárom, nadmernému vetru a miestam, kde by v prípade dažďa mohla stekať alebo sa držať voda. Ak je potrebná ochrana pred vodou, vykopte okolo stanu priekopu na odvedenie prípadného toku vody. Stan vyberte z obalu a rozložte ho na čistej ploche bez šišiek, konárov, kameňov, mravcov atď. Postavte sa k zadnej časti stanu a zdvihnite strednú časť vybavenú lanovým mechanizmom. Pretiahnite lano cez mechanizmus, aby ste zabezpečili konštrukciu stanu, pozri obrázok. Pomocou kolíkov zaistíte rohy stanu.

ROZKLADANIE STANU

Vytiahnite kolíky zabezpečujúce rohy stanu. V prípade mechanizmu s lanom jednoducho zatlačte na spodnú časť, aby sa konštrukcia uvoľnila. Ak chcete stan umiestniť späť do prepravného obalu, najprv k sebe pripievajte jednotlivé tyče konštrukcie. Stan položte na bok a zrolujte smerom k tyčiam, pozri nákresy. **POZNÁMKA:** Pred balením stanu sa vždy uistite, že stan a kolíky sú čisté a suché.

VAROVANIE - Stan nikdy neumísťujte do blízkosti sporáka, otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla. Odporúčame, aby ste stan vždy umiestňovali na náveternej strane smerom od ohňa. Zníži sa tak riziko pádu horúcich uhlíkov na stan. Nikdy nepoužívajte sviečku ako zdroj svetla vo vnútri stanu. Taktiež vo vnútri stanu nevařte ani inak nemanipulujte so žiadnym zdrojom tepla. Mohli by ste sa udušit alebo inak zranit. Variče, lampáše alebo ohrievače sa môžu pokaziť a spôsobiť požiar. Oheň sa šíri veľmi rýchlo a nemusí sa vám podariť včas opustiť stan! Vždy dôkladne vetrajte priestor vo vnútri stanu. Stan nikdy úplne nezatvárajte. Vždy nechajte malú časť otvorenú. Nikdy nenechávejte stan zasypaný snehom, hladina oxidu uhličitého a oxidu uhelnatého sa môže nebezpečne zvýšiť! Pri výbere miesta na táborenie si vždy uvedomte nebezpečenstvo padajúcich skal,

padajúcich konárov, silného vetra, lavín a povodní atď.

ÚDRŽBA STANU - Stan čistite vlažnou vodou (do 40°C), pričom používajte len jemné čistiace prostriedky na báze mýdla. Nikdy nepoužívajte bieličlá ani zmäčkovadlá! Na zotretie nečistôt zo stanu použite špongiu alebo mäkkú handričku a povrchy opláchnite čistou vodou. Pred dlhodobým skladovaním je potrebné stan riadne vyčistiť a vysušiť. Počas sušenia nesmie byť stan vystavený sálavému teplu (nesmie sa sušiť nad otvoreným ohňom alebo v blízkosti tepelných zdrojov). Ak sa sušenie nedá vykonať okamžite, musí sa vykonať pri najbližšej možnej príležitosti. Pozor, ak sa mokrý stan nechá zabalený dlhší čas, môže sa poškodiť! Pre dobrú funkčnosť a trvanlivosť zipu a stahovacích šňůrok sa odporúča ich dráhy občas navoskovať parafínom (napr. sviečkou). Stan skladujte dlhodobo na suchom a tmavom mieste pri teplote od 5°C do 40°C.

ZÁRUKA SA NEVZTAHUJE - Prirodzené opotrebenie funkčných častí výrobku spôsobené používaním. Servisné zásahy súvisiace so štandardnou údržbou výrobku (napr. čistenie, výmena dielov podliehajúcich bežnému opotrebeniu). Závady spôsobené vonkajšími vplyvmi (napr. klimatické podmienky, prach, nesprávne používanie atď.). Mechanické poškodenie spôsobené pádom výrobku, nárazom, udretím atď. Poškodenia spôsobené nesprávnou manipuláciou, preťažením, použitím nesprávnych dielov, nevhodného príslušenstva alebo nevhodných nástrojov atď. V prípade reklamovaných výrobkov, ktoré neboli počas prepravy riadne zabezpečené proti mechanickému poškodeniu, nesie riziko prípadného poškodenia výlučne majiteľ.

Dodávateľ si vyhrazuje právo na prípadné zmeny v návode na použitie a nezodpovedá za prípadné tlačové chyby. Vyobrazenia a opis sa môžu lišiť od skutočnosti v závislosti od modelu.

ENG

Dear customer, thank you for the trust you have placed in us by purchasing this product. We believe that you will be fully satisfied with it. This manual is for the effective use of the product. Please keep it for future reference. Please read these instructions carefully first before setting up your tent.

SETTING UP THE TENT

Select a suitable level site and take care to avoid overhanging branches, excessive wind and areas where water may run or stick in the event of rain. If protection from water is needed, dig a ditch around the tent to divert any water flow. Take the tent out of its packaging and lay it out on a clean area free of cones, twigs, stones, ants, etc. Stand at the back of the tent and lift the middle section fitted with the rope mechanism. Pull the rope through the mechanism to secure the tent structure, see picture. Use the pegs to secure the corners of the tent.

PITCHING THE TENT

Pull out the pegs securing the tent corners. In the case of a mechanism with a cable, simply push on the bottom part to loosen the structure. To place the tent back in its transport container, first attach the individual poles of the structure to each other. Place the tent on its side and roll up towards the poles, see drawings. **NOTE:** Always make sure the tent and stakes are clean and dry before packing the tent.

WARNING - Never place the tent near a stove, open flame or other heat sources. We recommend that you always place the tent on the windward side away from the fire. This will reduce the risk of hot embers falling on the

tent. Never use a candle as a light source inside the tent. Also, do not cook or otherwise manipulate any heat source inside the tent. You may suffocate or otherwise injure yourself. Stoves, lanterns or heaters can break down and start fires. Fire spreads very quickly and you may not be able to leave the tent in time! Always ventilate the area inside the tent carefully. Never close the tent completely. Always leave a small part open. Never leave the tent covered in snow, the level of carbon dioxide and carbon monoxide can increase dangerously! Always be aware of the danger of falling rocks, falling branches, strong winds, avalanches and floods etc. when choosing a camping site.

TENT MAINTENANCE - Clean the tent with lukewarm water (up to 40°C) using only a mild soap-based cleaner. Never use bleach or fabric softener! Use a sponge or soft cloth to wipe off dirt from the tent and rinse the surfaces with clean water. The tent must be cleaned and dried properly before storing it for a long period of time. During the drying period, the tent must not be exposed to radiant heat (it must not be dried over an open fire or near heat sources). If drying cannot be done immediately, it must be done at the earliest possible opportunity. Caution, if the wet tent is left packed for a longer period of time, it may be damaged! For good function and durability of the zipper and drawstrings, it is advisable to wax their tracks occasionally with paraffin (e.g. candle). Store the tent for a long time in a dry and dark place, at a temperature of 5°C to 40°C.

WARRANTY DOES NOT APPLY - Natural wear and tear on the functional parts of the product due to use. Service interventions related to the standard maintenance of the product (e.g. cleaning, replacement of parts subject to normal wear and tear). Defects caused by external influences (e.g. climatic conditions, dust, improper use, etc.). Mechanical damage due to dropping of the product, impact, striking, etc. Damage caused by improper handling, overloading, use of incorrect parts, improper accessories or improper tools, etc. In the case of claimed products that have not been properly secured against mechanical damage during transport, the owner bears the sole risk of any damage.

The Supplier reserves the right to make any changes to the instructions for use and is not liable for possible typographical errors. The illustrations and description may differ from reality depending on the model.

D

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses Produktes entgegengebracht haben. Wir sind überzeugt, dass Sie mit diesem Produkt voll und ganz zufrieden sein werden. Dieses Handbuch dient der effektiven Nutzung des Produkts. Bitte bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Zelt aufstellen.

AUFSTELLEN DES ZELTES

Wählen Sie einen geeigneten, ebenen Standort und achten Sie darauf, überhängende Äste, übermäßigen Wind und Bereiche, in denen bei Regen Wasser ablaufen oder stehen bleiben kann, zu vermeiden. Wenn Sie sich vor Wasser schützen müssen, graben Sie einen Graben um das Zelt, um den Wasserfluss abzuleiten. Nehmen Sie das Zelt aus der Verpackung und legen Sie es auf einer sauberen Fläche aus, die frei von Zapfen, Zweigen, Steinen, Ameisen usw. ist. Stellen Sie sich an die Rückseite des Zeltes und heben Sie den mittleren Teil mit dem Seilmechanismus an. Ziehen Sie das Seil durch den Mechanismus, um die Zeltstruktur zu sichern (siehe Abbildung). Benutzen Sie die Heringe, um die Ecken des

Zeltes zu sichern.

AUFSTELLEN DES ZELTES

Ziehen Sie die Heringe zur Sicherung der Zeldecken heraus. Bei einem Mechanismus mit einem Seil drücken Sie einfach auf den unteren Teil, um die Struktur zu lösen. Um das Zelt wieder in seinen Transportbehälter zu legen, befestigen Sie zunächst die einzelnen Stangen der Struktur aneinander. Legen Sie das Zelt auf die Seite und rollen Sie es in Richtung der Stangen auf, siehe Zeichnungen. **HINWEIS:** Vergewissern Sie sich immer, dass das Zelt und die Heringe sauber und trocken sind, bevor Sie das Zelt verpacken.

WARNUNG - Stellen Sie das Zelt niemals in der Nähe eines Ofens, einer offenen Flamme oder anderer Wärmequellen auf. Wir empfehlen, das Zelt immer auf der dem Feuer abgewandten Seite aufzustellen. Dadurch wird das Risiko verringert, dass heiße Glut auf das Zelt fällt. Verwenden Sie niemals eine Kerze als Lichtquelle im Zelt. Kochen Sie auch nicht und manipulieren Sie keine Wärmequelle im Zelt. Sie könnten ersticken oder sich anderweitig verletzen. Kocher, Laternen oder Heizgeräte können kaputt gehen und Brände auslösen. Das Feuer breitet sich sehr schnell aus, und Sie können das Zelt möglicherweise nicht mehr rechtzeitig verlassen! Lüften Sie den Innenraum des Zeltes immer sorgfältig. Schließen Sie das Zelt nie ganz. Lassen Sie immer einen kleinen Teil offen. Lassen Sie das Zelt niemals mit Schnee bedeckt, der Kohlendioxid- und Kohlenmonoxidgehalt kann gefährlich ansteigen! Achten Sie bei der Wahl des Zeltplatzes immer auf die Gefahr von Steinschlag, herabfallenden Ästen, starkem Wind, Lawinen, Überschwemmungen usw.

ZELTPFLEGE - Reinigen Sie das Zelt mit lauwarmem Wasser (bis zu 40°C) und nur mit einem milden Reinigungsmittel auf Seifenbasis. Verwenden Sie niemals Bleichmittel oder Weichspüler! Verwenden Sie einen Schwamm oder ein weiches Tuch, um den Schmutz vom Zelt zu entfernen, und spülen Sie die Oberflächen mit klarem Wasser ab. Das Zelt muss gereinigt und getrocknet werden, bevor es für längere Zeit gelagert wird. Während der Trocknungszeit darf das Zelt keiner Strahlungswärme ausgesetzt werden (es darf nicht über offenem Feuer oder in der Nähe von Wärmequellen getrocknet werden). Wenn das Trocknen nicht sofort erfolgen kann, muss es so schnell wie möglich nachgeholt werden. Vorsicht, wenn das nasse Zelt über einen längeren Zeitraum verpackt bleibt, kann es beschädigt werden! Für eine gute Funktion und Haltbarkeit des Reißverschlusses und der Kordelzüge ist es ratsam, deren Bahnen gelegentlich mit Paraffin (z.B. Kerze) zu wachen. Lagern Sie das Zelt über einen längeren Zeitraum an einem trockenen und dunklen Ort bei einer Temperatur von 5°C bis 40°C.

DIE GARANTIE GILT NICHT - Natürliche Abnutzung der Funktionsteile des Produkts durch den Gebrauch. Serviceeingriffe im Zusammenhang mit der normalen Wartung des Produkts (z. B. Reinigung, Austausch von Teilen, die einem normalen Verschleiß unterliegen). Defekte, die durch äußere Einflüsse verursacht werden (z.B. klimatische Bedingungen, Staub, unsachgemäße Verwendung usw.). Mechanische Schäden durch Fallenlassen des Produkts, Stöße, Schläge usw. Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung, Überlastung, Verwendung falscher Teile, ungeeigneten Zubehörs oder ungeeigneter Werkzeuge usw. entstanden sind. Bei reklamierten Produkten, die während des Transports nicht ordnungsgemäß gegen mechanische Beschädigungen gesichert wurden, trägt der Eigentümer das alleinige Risiko für etwaige Schäden.

Der Lieferant behält sich das Recht vor, Änderungen in der Gebrauchsanweisung vorzunehmen und haftet nicht

für eventuelle Druckfehler. Die Abbildungen und Beschreibungen können je nach Modell von der Realität abweichen.

PL

Drogi kliencie, dziękujemy za zaufanie, jakim nas obdarzyłeś, kupując ten produkt. Wierzmy, że będziesz z niego w pełni zadowolony. Niniejsza instrukcja służy do efektywnego korzystania z produktu. Zachowaj ją na przyszłość. Przed rozłożeniem namiotu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

ROZSTAWIANIE NAMITU

Wybierz odpowiednie, równe miejsce i uważaj, aby unikać zwisających gałęzi, nadmiernego wiatru i obszarów, w których woda może spływać lub zatrzymać się w przypadku deszczu. Jeśli wymagana jest ochrona przed wodą, należy wykopać rów wokół namiotu, aby odwrócić przepływ wody. Wyjmij namiot z opakowania i rozłóż go na czystej powierzchni wolnej od szyszek, gałązek, kamieni, mrówek itp. Stań z tyłu namiotu i podnieś środkową część wyposażoną w mechanizm linowy. Przeciwnie linę przez mechanizm, aby zabezpieczyć konstrukcję namiotu, patrz rysunek. Użyj kołków, aby zabezpieczyć narożniki namiotu.

ROZKŁADANIE NAMITU

Wyciągnij kołki zabezpieczające narożniki namiotu. W przypadku mechanizmu z linką wystarczy nacisnąć dolną część, aby poluzować konstrukcję. Aby umieścić namiot z powrotem w pojemniku transportowym, należy najpierw połączyć ze sobą poszczególne słupki konstrukcji. Połóż namiot na boku i zwinąć w kierunku tyłeczek, patrz rysunki. **UWAGA:** Przed spakowaniem namiotu należy zawsze upewnić się, że namiot i paliki są czyste i suche.

OSTRZEŻENIE - Nigdy nie umieszczaj namiotu w pobliżu kuchni, otwartego ognia lub innych źródeł ciepła. Zalecamy, aby zawsze umieszczać namiot po stronie nawietrznej, z dala od ognia. Zmniejszy to ryzyko upadku gorącego żaru na namiot. Nigdy nie używaj świecy jako źródła światła wewnątrz namiotu. Nie należy również gotować ani w inny sposób manipulować żadnym źródłem ciepła wewnątrz namiotu. Może to spowodować uduszenie lub inne obrażenia. Kuchenki, latarnie lub grzejniki mogą się zepsuć i wywołać pożar. Ogień rozprzestrzenia się bardzo szybko i możesz nie być w stanie opuścić namiotu na czas! Zawsze starannie wietrz przestrzeń wewnątrz namiotu. Nigdy nie zamykaj całkowicie namiotu. Zawsze pozostawiaj niewielką część otwartą. Nigdy nie zostawiaj namiotu pokrytego śniegiem, poziom dwutlenku węgla i tlenu węgla może niebezpiecznie wzrosnąć! Wybierając miejsce biwakowania, należy zawsze pamiętać o niebezpieczeństwie związanym ze spadającymi skałami, gałęziami, silnymi wiatrami, lawinami, powodzią itp.

KONSERWACJA NAMITU - Namiot należy czyścić letnią wodą (do 40°C), używając wyłącznie łagodnego środka czyszczącego na bazie mydła. Nigdy nie używaj wybielacza ani płynu do płukania tkanin! Użyj gąbki lub miękkiej szmatki, aby zetrzeć brud z namiotu i splucz powierzchnię czystą wodą. Przed przechowywaniem namiotu przez dłuższy czas należy go odpowiednio wyczyścić i wysuszyć. Podczas suszenia namiot nie może być narażony na działanie promieniowania cieplnego (nie może być suszony na otwartym ogniu lub w pobliżu źródeł ciepła). Jeśli suszenie nie może być wykonane natychmiast, należy je wykonać jak najszybciej. Uwaga, jeśli mokry namiot zostanie zapakowany przez dłuższy czas, może ulec uszkodzeniu! Dla dobrego funkcjonowania i trwałości zamka błyskawicznego i sznurków ściągających

jących zaleca się od czasu do czasu woskowanie ich porównadnic parafiną (np. świecą). Namiot należy przechowywać przez dłuższy czas w suchym i ciemnym miejscu, w temperaturze od 5°C do 40°C.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE - Naturalnego zużycia funkcjonalnych części produktu w wyniku użytkowania. Interwencje serwisowe związane ze standardową konserwacją produktu (np. czyszczenie, wymiana części podlegających normalnemu zużyciu). Wady spowodowane czynnikami zewnętrznymi (np. warunki klimatyczne, kurz, niewłaściwe użytkowanie itp.) Uszkodzenia mechaniczne spowodowane upuszczeniem produktu, uderzeniem, uderzeniem itp. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwą obsługą, przeciążeniem, użyciem niewłaściwych części, niewłaściwych akcesoriów lub niewłaściwych narzędzi itp. W przypadku reklamowanych produktów, które nie zostały odpowiednio zabezpieczone przed uszkodzeniami mechanicznymi podczas transportu, właściciel ponosi wyłączne ryzyko wszelkich uszkodzeń.

Dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy typograficzne. Ilustracje i opisy mogą różnić się od rzeczywistości w zależności od modelu.

H

Kedves vásárló, köszönjük a bizalmat, amit a termék megvásárlásával tanúsított irántunk. Hisszük, hogy Ön teljes mértékben elégedett lesz vele. Ez a kézikönyv a termék hatékony használatát szolgálja. Kérjük, őrizze meg a jövőbeni használatra. Kérjük, hogy a sátor felállítás előtt először olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót.

ASÁTORFELÁLLÍTÁSA

Válasszon ki egy megfelelő, vízszintes helyet, és ügyeljen arra, hogy elkerülje a túlnyúló ágakat, a túlzott szelet és azokat a területeket, ahol eső esetén a víz lefolyhat vagy megtapadhat. Ha víz elleni védelemre van szükség, ásson árkot a sátor körül, hogy a vízfolyást elterelje. Vegye ki a sátrat a csomagolásból, és fektesse ki egy tiszta, tobozoktól, gallyaktól, kövektől, hangyáktól stb. mentes területre. Álljon a sátor hátsó részéhez, és emelje fel a kötélmechanizmussal felszerelt középső részt. Húzza át a kötelet a mechanizmuson, hogy rögzítse a sátor szerkezetét, lásd a képet. A sátor sarkait a csapokkal rögzítse.

ASÁTORFELÁLLÍTÁSA

Húzza ki a sátor sarkait rögzítő cövekeket. A kötéllal ellátott mechanizmus esetén egyszerűen nyomja meg az alsó részt a szerkezet kioldásához. A sátor visszahelyezéséhez a szállítótartályba először rögzítse egymáshoz a szerkezet egyes részeit. Helyezze a sátrat az oldalára, és tekerje fel az oszlopok felé, lásd a rajzokat. **MEGJEGYZÉS:** Mindig győződjön meg arról, hogy a sátor és a karók tiszták és szárazak, mielőtt becsomagolná a sátrat.

FIGYELMEZTETÉS - Soha ne helyezze a sátrat kályha, nyílt láng vagy más hőforrás közelébe. Javasoljuk, hogy a sátrat mindig a tűztől távol, a szél felőli oldalon helyezze el. Ez csökkenti annak kockázatát, hogy a forró parázs a sátorra essen. Soha ne használjon gyertyát fényforrásként a sátorban. Továbbá ne főzzön vagy más módon manipuláljon semmilyen hőforrást a sátorban. Megfulladhat vagy más módon megsérülhet. A kályhák, lámpák vagy fűtőtestek elromolhatnak és tüzet okozhatnak. A tűz nagyon gyorsan terjed, és előfordulhat, hogy nem tud időben elhagyni a sátrat! Mindig gondosan szellőztesse a sátor belsejét. Soha ne zárja be teljesen a sátrat. Mindig hagyjon egy kis részt nyitva. Soha ne hagy-

ja a sátrat hóval borítva, a szén-dioxid és szén-monoxid szintje veszélyesen megemelkedhet! A kempinghely kiválasztásakor mindig legyen tisztában a lezuhanó sziklák, lehulló ágak, erős szél, lavinák, árvizek stb. veszélyével.

Sátor karbantartása - Tisztítsa a sátrat langyos vízzel (legfeljebb 40°C), kizárólag enyhe szappanos tisztítószerrel. Soha ne használjon fehérítőt vagy lágyítószer! Szivaccsal vagy puha ronggyal törölje le a szennyeződések a sátorról, és öblítse le a felületeket tiszta vízzel. Hosszabb ideig tartó tárolás előtt a sátrat megfelelően meg kell tisztítani és meg kell szárítani. A szárítás ideje alatt a sátrat nem szabad sugárzó hőnek kitenni (nem szabad nyílt tűz fölé vagy hőforrások közelében szárítani). Ha a szárítást nem lehet azonnal elvégezni, akkor a lehető legkorábbi időpontban kell elvégezni. Vigyázat, ha a nedves sátrat hosszabb ideig csomagolva hagyjuk, károsodhat! A cipzár és a húzószinórok jó működése és tartóssága érdekében célszerű időnként paraffinnal (pl. gyertyával) viaszolni a nyomvonalukat. A sátrat hosszú ideig száraz és sötét helyen, 5°C és 40°C közötti hőmérsékleten tárolja.

A GARANCIA NEM JOGOSULT - A termék funkcionális részének természetes elhasználódása a használat következtében. A termék szokásos karbantartásával kapcsolatos szervizbeavatkozások (pl. tisztítás, a normál elhasználódásnak kitett alkatrészek cseréje). Külső hatások (pl. éghajlati viszonyok, por, helytelen használat stb.) által okozott meghibásodások. A termék leejtése, ütközés, ütés stb. miatt bekövetkező mechanikai sérülések. Nem megfelelő kezelés, túlterhelés, nem megfelelő alkatrészek, nem megfelelő tartozékok vagy nem megfelelő szerszámok használata stb. által okozott károk. Az olyan reklámolt termékek esetében, amelyeket nem megfelelően biztosítottak a szállítás során bekövetkező mechanikai sérülések ellen, a tulajdonos viseli az esetleges károk kizárólagos kockázatát.

A Szállító fenntartja a jogot a használati utasítás esetleges módosítására, és nem vállal felelősséget az esetleges elírásokért. Az illusztrációk és a leírás modellől függetlenül eltérhet a valóságtól.

SLO

Draga stranka, zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom tega izdelka. Verjamemo, da boste z njim popolnoma zadovoljni. Ta priročnik je namenjen učinkoviti uporabi izdelka. Prosimo, da ga shranite za uporabo v prihodnosti. Pred postavitvijo šotora najprej natančno preberite ta navodila.

POSTAVITEV ŠOTORA

Izberite primerno ravno mesto in pazite, da se izognete previsnim vejam, premočnemu vetru in območjem, kjer bi ob dežju lahko tekla voda ali se držala. Če je potrebna zaščita pred vodo, okoli šotora izkoplajte jarek, da preusmerite morebitni tok vode. Šotor vzemite iz embalaže in ga položite na čisto površino brez storžev, vej, kamenja, mravelj itd. Postavite se na zadnji del šotora in dvignite srednji del, opremljen z vrvnim mehanizmom. Potegnite vrv skozi mehanizem, da pritrđite konstrukcijo šotora, glejte sliko. Z zatiči pritrđite vogale šotora.

POSTAVLJANJE ŠOTORA

Izvedite žebličke, ki pritrđujejo vogale šotora. Pri mehanizmu z vrvm preprosto pritisnite na spodnji del, da sprostite konstrukcijo. Če želite šotor postaviti nazaj v transportno posodo, najprej med seboj pritrđite posamezne palice konstrukcije. Postavite šotor na bok in ga zvijete proti palicam, glejte risbe. **OPOMBA:** Pred pakiranjem šotora se vedno pripravite, da so šotor in koli čisti in suhi.

OPOZORILO - Šotora nikoli ne postavljajte v bližino štedilnika, odprtega ognja ali drugih virov toplote. Priporočamo, da šotor vedno postavite na zavetno stran, stran od ognja. Tako boste zmanjšali tveganje, da bi na šotor padli vroči žari. V šotoru nikoli ne uporabljajte sveče kot vira svetlobe. Prav tako v šotoru ne kuhajte in ne uporabljajte drugih virov toplote. Lahko se zadušite ali kako drugače poškodujete. Peči, svetilke ali grelci se lahko pokvarijo in povzročijo požar. Ogenj se zelo hitro širi in morda ne boste mogli pravočasno zapustiti šotora! Vedno skrbno prezračite prostor v šotoru. Šotora nikoli ne zapirajte v celoti. Vedno pustite majhen del odprt. Šotora nikoli ne puščajte pokritega s snegom, saj se lahko raven ogljikovega dioksida in ogljikovega monoksida nevarno poveča! Pri izbiri mesta za kampiranje se vedno zavedajte nevarnosti padajočega kamenja, padajočih vej, močnega vetra, plazov in poplav itd.

VZDRŽEVANJE ŠOTORA - Šotor očistite z mlačno vodo (do 40 °C), pri čemer uporabite le blago čistilo na osnovi mila. Nikoli ne uporabljajte belila ali mehčalca tkanin! Z gobo ali mehko krpo obrišite umazanijo s šotora in površine sperite s čisto vodo. Šotor je treba pred daljšim shranjevanjem ustrezno očistiti in posušiti. Med sušenjem šotor ne sme biti izpostavljen sevanju toplote (ne sme se sušiti nad odprtim ognjem ali v bližini virov toplote). Če sušenja ni mogoče opraviti takoj, ga je treba opraviti v najkrajšem možnem času. Pozor, če moker šotor ostane zapakiran dlje časa, se lahko poškoduje! Za dobro delovanje in vzdržljivost zadržite in vrvic je priporočljivo, da njihove proge občasno povoskate s parafinom (npr. svečo). Šotor dlje časa hranite v suhem in temnem prostoru pri temperaturi od 5 °C do 40 °C.

GARANCIJA NE VELJA - Naravna obraba funkcionalnih delov izdelka zaradi uporabe. Servisni posegi, povezani s standardnim vzdrževanjem izdelka (npr. čiščenje, zamenjava delov, ki so podvrženi normalni obrabi). Okvare, ki so posledica zunanjih vplivov (npr. podnebni razmer, prahu, nepravilne uporabe itd.). Mehanske poškodbe zaradi padca izdelka, udarca, trka itd. Poškodbe zaradi nepravilnega ravnanja, preobremenitve, uporabe nepravilnih delov, neustrezne dodatne opreme ali neustrezne opreme itd. V primeru reklamiranih izdelkov, ki med prevozom niso bili ustrezno zavarovani pred mehanskimi poškodbami, nosi tveganje za morebitne poškodbe izključno lastnik.

Dobavitelj si pridrđuje pravico do morebitnih sprememb navodil za uporabo in ni odgovoren za morebitne tipkarske napake. Ilustracije in opisi se lahko glede na model razlikujejo od resničnosti.

HR

Poštovani kupci, zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam ukazali kupnjom ovog proizvoda. Vjerujemo da ćete njime biti potpuno zadovoljni. Ovaj priručnik služi za učinkovito korištenje proizvoda. Sačuvajte ga za buduću upotrebu. Pažljivo pročitajte ove upute prije sastavljanja šatora.

POSTAVLJANJE ŠOTORA

Odaberite prikladno ravno mjesto, pazeći da izbjegnute grane koje se nadvijaju, jak vjetar i područja gdje voda može teći ili se skupljati kada pada kiša. Ako je potrebna zaštita od vode, mora se iskopati rov oko šatora kako bi se preusmjerio svaki protok vode. Izvadite šator iz pakiranja i položite ga rasklopljenog na čistu površinu bez češera, grančica, kamenja, mrva i sl. Pridrđite šotora sa stražnje strane i podignite središnji dio opremljen mehanizmom od užeta. Povlačenjem kabela koji prolazi kroz mehanizam, struktura šatora je osigurana, vidi

slika. Koristite klinove za pričvršćivanje kutova šatora.

IZGLED ŠATORA

Izvučite igle koje pričvršćuju kutove šatora. Kod mehanizma sa sajnom dovoljno je pritisnuti donji dio koji će strukturu osposobiti. Složite šator sa strukturom stupova prema crtežu. Da biste šator vratili u transportno pakiranje, prvo spojite pojedinačne stupove konstrukcije. Postavite šator na stranu i okrenite ga prema stupovima, pogledajte crteže. **NAPOMENA:** Uvijek provjerite jesu li šator i klinovi čisti i suhi prije pakiranja šatora.

UPOZORENJE - Nikada ne postavljajte šator blizu peći, otvorene vatre ili drugih izvora topline. Preporučamo da šator uvijek postavite s privjetrine strane vatre. To će smanjiti rizik od pada vrućeg ugljena na šator. Nikada ne koristite svijeću kao izvor svjetla unutar šatora. Također, nemojte kuhati niti na drugi način manipulirati bilo kojim izvorom topline unutar šatora. Možete se ugušiti ili na drugi način ozlijediti. Peći, svjetiljke ili grijalice mogu se pokvariti i zapaliti. Vatra se jako brzo širi i nećete moći na vrijeme napustiti šator! Uvijek pažljivo prozračite prostor unutar šatora. Nikada ne zatvarajte šator do kraja. Uvijek ostavite mali dio otvoren. Nikad ne dopustite da šator utone u snijeg, razine ugljičnog dioksida i ugljičnog monoksida mogu opasno porasti! Prilikom odabira mjesta za kampiranje uvijek vodite računa o opasnostima od pada kamenja, grana koje padaju, jakih vjetrova, lavina i poplava itd.

ODRŽAVANJE ŠATORA - Šator čistite mlakom vodom (do 40°C) samo blagim deterdžentom na bazi sapuna. Nikada ne koristite proizvode s učinkom izbjeljivanja i omekšavanja! Obrišite prljavštinu sa šatora pjenastom spužvom ili mekom krpom i isperite površinu čistom vodom. Prije odlaganja šatora na duže vrijeme potrebno ga je dobro očistiti i osušiti. Tijekom sušenja šator ne smije biti izložen toplinskom zračenju (ne smije se sušiti na otvorenoj vatri ili u blizini izvora topline). Ako sušenje nije moguće odmah, mora se učiniti što je prije moguće. Pažnja, ako vlažni šator ostane zapakiran dulje vrijeme, može se pokvariti! Za dobro funkcioniranje i trajnost patentnog zatvarača i vezica, preporučljivo je povremeno njihov put prema zati parafinom (npr. svijećom). Šator čuvati duže vrijeme na suhom i tamnom mjestu, na temperaturi od 5°C do 40°C.

JAMSTVO NE POKRIVA - Prirodno trošenje funkcionalnih dijelova proizvoda uslijed njegove uporabe. Za servisne intervencije vezane uz standardno održavanje proizvoda (npr. čišćenje, zamjena dijelova koji su podložni normalnom trošenju). Za kvarove uzrokovane vanjskim utjecajima (npr. klimatski uvjeti, prašnjavost, neprikladna uporaba itd.). Za mehanička oštećenja kao rezultat pada proizvoda, udarca, udarca u njega itd. Za oštećenja nastala nestručnim rukovanjem, preopterećenjem, uporabom pogrešnih dijelova, neprikladnim priborom ili neprikladnim alatima itd. U slučaju reklamiranih proizvoda koji nisu bili ispravno osigurani od mehaničkih oštećenja tijekom transporta, rizik od mogućih oštećenja isključivo snosi vlasnik.

Dobavljač zadržava pravo izmjene uputa za uporabu te ne snosi odgovornost za eventual-

ne tiskarske pogreške. Slika i opis mogu se razlikovati od stvarnosti ovisno o modelu.

RO

Stimate client, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin achiziționarea acestui produs. Credem că veți fi pe deplin mulțumit de el. Acest manual este destinat utilizării eficiente a produsului. Vă rugăm să îl păstrați pentru referințe viitoare. Vă rugăm să citiți mai întâi cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a vă monta cortul.

MONTAREA CORTULUI

Selectați un loc potrivit de nivelat și aveți grijă să evitați ramurile suspendate, vântul excesiv și zonele în care apa poate curge sau se poate lipi în caz de ploaie. Dacă este necesară protecția împotriva apei, săpați un șanț în jurul cortului pentru a devia orice flux de apă. Scoateți cortul din ambalaj și întindeți-l pe o suprafață curată, fără conuri, crengi, pietre, furnici etc. Așezați-vă în spatele cortului și ridicați secțiunea din mijloc prevăzută cu mecanismul de frânghie. Trageți frânghia prin mecanism pentru a fixa structura cortului, a se vedea imaginea. Folosiți cuie pentru a fixa colțurile cortului.

MONTAREA CORTULUI

Scoateți cuiele care fixează colțurile cortului. În cazul unui mecanism cu un cablu, pur și simplu împingeți partea inferioară pentru a desface structura. Pentru a așeza cortul înapoi în containerul de transport, fixați mai întâi stâlpii individuali ai structurii unul de celălalt. Așezați cortul pe o parte și înfășurați-l spre stâlpi, a se vedea desenele. **NOTĂ:** Asigurați-vă întotdeauna că cortul și țărșii sunt curați și uscați înainte de a împacheta cortul.

AVERTISMENT - Nu amplasați niciodată cortul în apropierea unei sobe, a unei flăcări deschise sau a altor surse de căldură. Vă recomandăm să amplasați întotdeauna cortul pe partea dinspre vânt, departe de foc. Acest lucru va reduce riscul de cădere a brazilor fierbinți pe cort. Nu folosiți niciodată o lumânare ca sursă de lumină în interiorul cortului. De asemenea, nu gătiți și nu manipulați în niciun fel orice sursă de căldură în interiorul cortului. Vă puteți sufoca sau vă puteți răni în alt mod. Sobe, lanterne sau încălzitoarele se pot strica și pot declanșa incendii. Focul se răspândește foarte repede și este posibil să nu puteți părăsi cortul la timp! Aerisiți întotdeauna cu atenție zona din interiorul cortului. Nu închideți niciodată cortul complet. Lăsați întotdeauna o mică parte deschisă. Nu lăsați niciodată cortul acoperit de zăpadă, nivelul de dioxid de carbon și monoxid de carbon poate crește periculos! Atunci când alegeți un loc de campare, fiți întotdeauna conștienți de pericolul de căderi de pietre, căderi de crengi, vânturi puternice, avalanșe și inundații etc.

ÎNȚEȚINEREA TENULUI - Curățați cortul cu apă caldă (până la 40°C), folosind doar un detergent delicat pe bază de săpun. Nu folosiți niciodată înălbitor sau balsam de rufe! Folosiți un burete sau o cârpă moale pentru a șterge murdăria de pe cort și clătiți suprafețele cu apă curată. Cortul trebuie curățat și uscat corespunzător înainte de a-l depozita pentru o perioadă lungă de timp. În timpul perioadei de uscarea, cortul nu trebuie să fie expus la căldură radiantă (nu trebuie uscat deasupra unui foc deschis sau în apropierea unor surse de căldură). Dacă uscarea nu poate fi efectuată imediat, aceasta trebuie făcută cât mai curând posibil. Atenție, dacă cortul umez este lăsat împachetat pentru o perioadă mai lungă de timp, acesta poate fi deteriorat! Pentru o bună funcționare și durabilitate a fermoarului și a șireturilor, se recomandă

să ceruiți din când în când urmele acestora cu parafină (de ex. lumânare). Depozitați cortul pentru o perioadă lungă de timp într-un loc uscat și întunecat, la o temperatură cuprinsă între 5°C și 40°C.

GARANȚIA NU SE APLICĂ - Uzura naturală a părților funcționale ale produsului datorată utilizării. Intervențiile de service legate de întreținerea standard a produsului (de exemplu, curățarea, înlocuirea pieselor supuse uzurii normale). Defectele cauzate de influențe externe (de exemplu, condiții climatice, praf, utilizare necorespunzătoare etc.). Deteriorări mecanice datorate scăpării produsului, impactului, lovirii etc. Deteriorări cauzate de manipularea necorespunzătoare, supraîncărcare, utilizarea de piese incorecte, accesorii necorespunzătoare sau unelte necorespunzătoare etc. În cazul produselor revendicate care nu au fost asigurate în mod corespunzător împotriva deteriorării mecanice în timpul transportului, proprietarul suportă singur riscul oricărei deteriorări. Furnizorul își rezervă dreptul de a aduce orice modificări la instrucțiunile de utilizare și nu este responsabil pentru eventualele erori tipografice. Ilustrațiile și descrierea pot fi diferite de realitate în funcție de model.

LV

Gerbiamas kliente, dēkojame už pasitikėjimą, kurį mums suteikėte įsigydami šį gaminį. Tikime, kad liksite juo visiškai patenkinti. Ši instrukcija skirta veiksmingam gaminio naudojimui. Prašome jį saugoti, kad galėtumėte juo naudotis ateityje. Prieš įrengdami palapinę pirmiausia atidžiai perskaitykite šią instrukciją.

PALAPINĖS ĮRENGIMAS

Pasirinkite tinkamą lygią vietą ir pasirūpinkite, kad būtų išvengta kabančių šakų, pemelyg stipraus vėjo ir vietų, kur lietaus atveju gali bėgti ar laikytis vanduo. Jei reikia apsaugoti nuo vandens, aplink palapinę iškaskite griovį, kad nukreiptumėte vandens srautą. Išimkite palapinės iš pakuotės ir padėkite ją švarioje vietoje, kurioje nėra spurgų, šakelių, akmenų, skruzdėlių ir t. t. Atsistokite palapinės gale ir pakelkite viduriniają dalį su virvės mechanizmu. Ištraukite virvę per mechanizmą, kad pritvirtintumėte palapinės konstrukciją, žr. paveikslėlį. Palapinės kampams pritvirtinti naudokite kaiščius.

PALAPINĖS STATYMAS

Ištraukite palapinės kampus tvirtinančius kaiščius. Jei mechanizmas su trosu, tiesiog paspauskite apatinę dalį, kad atlaisvintumėte konstrukciją. Norėdami palapinę įdėti atgal į transportavimo konteinerį, pirmiausia pritvirtinkite atskirus konstrukcijos stulpus vieną prie kito. Pastatykite palapinę ant šono ir suvyniokite link polių, žr. brėžinius. **PASTABA:** prieš pakuodami palapinę visada įsitinkinkite, kad palapinė ir kuoliai yra švarūs ir sausi.

[SPĖJIMAS - niekada nestatykite palapinės šalia viryklės, atviros liepsnos ar kitų šilumos šaltinių. Rekomenduojame palapinę visada statyti pavėjinėje pusėje, atokiau nuo ugnies. Taip sumažinsite riziką, kad ant palapinės nukris karštos žarijos. Niekada nenaudokite žvakės kaip šviesos šaltinio palapinės viduje. Be to, palapinėje nevalgykite ir kitaip nedirbkite su jokiais šilumos šaltiniais. Galite uždusti ar kitaip susižeisti. Viryklės, žibintai ar šildytuvai gali sugesti ir sukelti gaisrą. Ugnis plinta labai greitai ir galite nespėti laiku palikti palapinės! Visada atidžiai vėdinkite palapinės vidų. Niekada visiškai neuždarykite palapinės. Visada palikite nedidelę atvirą dalį. Niekada nepalikite palapinės užverstos sniegu, nes gali pavojingai padidėti anglies dioksido ir anglies monoksido kiekis! Rinkdamiesi stovyklavietę visada turėkite

omenyje krentančių akmenu, šaku, stipraus vėjo, lavinu, potvynių ir pan. pavojų.

PALAPINĖS PRIEŽIŪRA - Palapinę valykite drungnu vandeniu (iki 40 °C), naudodami tik švelnų muilo pagrindo valiklį. Niekada nenaudokite baliklio ar audinių minkštiklio! Kempine ar minkšta šluoste nuvalykite nešvarumus nuo palapinės ir nuplaukite paviršius švariu vandeniu. Prieš laikant palapinę ilgesnį laiką, ją reikia tinkamai išvalyti ir išdžiovinti. Džiovinimo metu palapinė neturi būti veikiami spindulinės šilumos (negalima džiovinti virš atviro ugnies ar šalia šilumos šaltinių). Jei džiovinti negalima iš karto, tai reikia padaryti kuo greičiau. Dėmesio, jei šlapia palapinė ilgesnį laiką paliekama supakuota, ji gali būti sugadinta! Kad užtrauktukas ir virvelės gerai veiktų ir būtų ilgaamžės, patartina retkarčiais parafinu (pvz., žvake) vašku patepti jų takelius. Palapinę ilgą laiką laikykite sausoje ir tamsioje vietoje, nuo 5 °C iki 40 °C temperatūroje.

GARANTIJA NEGALIOJA - Natūralus gaminio funkcinių dalių nusidėvėjimas dėl naudojimo. Serviso intervencijoms, susijusioms su standartine gaminio technine priežiūra (pvz. valymas, dalių, kurioms būdingas įprastas nusidėvėjimas, keitimas). Defektams, atsiradusiems dėl išorinio poveikio (pvz., klimato sąlygų, dulkių, netinkamo naudojimo ir t. t.). Mechaniniai pažeidimai, atsiradę dėl gaminio kritimo, smūgio, atsitrenkimo ir pan. Pažeidimai, atsiradę dėl netinkamo naudojimo, perkrovos, netinkamų dalių, netinkamų priedų ar netinkamų įrankių naudojimo ir pan. Jei deklaruojami gaminiai, kurie nebuvo tinkamai apsaugoti nuo mechaninių pažeidimų juos transportuojant, savininkui tenka visa bet kokios žalos rizika.

Tiekėjas pasiūlo teisę keisti naudojimo instrukcijas ir neatsako už galimas spausdinimo klaidas. Ilustracijos ir aprašymas gali skirtis nuo tikrovės, priklausomai nuo modelio.

LT

Cienijamie klientai, padėties par užticību, ko esat mums izrādījis, iegādājoties šo produktu. Mēs ticam, ka jūs ar to būsiat pilnībā apmierināts. Šī rokasgrāmata ir paredzēta efektīvai izstrādājuma lietošanai. Lūdzu, saglabājiet to turpmākai lietošanai. Pirms telts uzstādīšanas vispirms rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

TELTS UZSTĀDĪŠANA

Izvēlieties piemērotu, līdzenu vietu un raugieties, lai izvairītos no pārkarsušiem zariem, pārmērīga vēja un vietām, kur lietus gadījumā var tecēt vai turēties ūdens. Ja ir nepieciešama aizsardzība pret ūdeni, izrakt grāvi ap telti, lai novirzītu ūdens plūsmu. Izņemiet telti no iepakojuma un izlieciet to tīrā vietā, kurā nav čiekuru, zaru, akmeņu, skudru u. c. Stāviet telts aizmugurē un paceliet vidējo daļu, kas aprīkota ar virves mehānismu. Izvelciet virvi caur mehānismu, lai nostiprinātu telts konstrukciju, skatīt attēlu. Izmantojiet naglas, lai nostiprinātu telts stūrus.

TELTS UZSTĀDĪŠANA

Izvelciet naglas, kas nostiprina telts stūrus. Ja mehānisms ir aprīkots ar trosi, vienkārši nospiediet uz apakšējās daļas, lai atslābinātu konstrukciju. Lai telti ievietotu atpakaļ transportēšanas konteinerā, vispirms piestipriniet konstrukcijas atsevišķos stabus vienu pie otra. Novietojiet telti uz sāniem un saritiniet uz augšu pretī stabiem, skatīt rasējumus. **PIEZĪME:** Pirms telts iepakojšanas vienmēr pārlicinieties, ka telts un mieta ir tīri un sausi.

BRĪDINĀJUMS - Nekad novietojiet telti pie plīts, atklātas liesmas vai citiem siltuma avotiem. Mēs iesakām

telti vienmēr novietot vėjpusė, prom no uguns. Tas samazinās risku, ka uz telts var nokrist karstas oglitės. Nekad neizmantojiet sveci kā gaismas avotu telti. Tāpat telti nedrīkst gatavot ēdenu vai kā citādi darboties ar siltuma avotiem. Jūs varat nosmakt vai citādi savainoties. Krāsnis, laternas vai sildītāji var sabojāties un izraisīt ugunsgrēku. Uguns izplatās ļoti ātri, un jūs, iespējams, nespēsiet laicīgi pamest telti! Vienmēr rūpīgi vēdiniet telpu telts iekšpusē. Nekad telti pilnībā neaizveriet. Vienmēr atstājiet nelielu daļu atvērtu. Nekad neatstājiet telti nosegtu ar sniegu, jo oglekļa dioksīda un oglekļa monoksīda līmenis var bīstami paaugstināties! Izvēloties kempinga vietu, vienmēr ņemiet vērā krītošu akmeņu, krītošu zaru, stipra vēja, lavīnu un plūdu u. c. draudus.

Telts UZTURĒŠANA - Tīriet telti ar remdenu ūdeni (līdz 40°C), izmantojot tikai maigu tīrīšanas līdzekli uz ziepju bāzes. Nekad neizmantojiet balinātājus vai audumu mīkstinātājus! Ar sūkli vai mīkstu drānu noslaukiet netīrumus no telts un noskalojiet virsmas ar tīru ūdeni. Pirms telts ilgstos uzglabāšanas tā ir pienācīgi jāiztīra un jāizžāvē. Žāvēšanas laikā telti nedrīkst pakļaut starojuma iedarbībai (to nedrīkst žāvēt virs atklātas uguns vai siltuma avotu tuvumā). Ja žāvēšanu nevar veikt nekavējoties, tā jāveic pēc iespējas ātrāk. Uzmanību, ja mitru telti atstāj iesaiņotu uz ilgāku laiku, tā var tikt sabojāta! Lai rāvējslēdzējs un savēlāmās auklas labi darbotos un būtu izturīgas, ieteicams to slīdes laiku pa laikam vaskot ar parafīnu (piem., sveci). Telti ilgstoši uzglabājiet sausā un tumšā vietā, 5°C līdz 40°C temperatūrā.

GARANTIJA NAV PIEMĒROJAMA - izstrādājuma funkcionālo daļu dabiskais nolietojums lietošanas dēļ. Servisa iekļaušanās, kas saistīta ar standartā produkta apkopi (piemēram, tīrīšana, normāla nolietojuma pakļauto daļu nomaiņa). defektiem, ko izraisījis ārēja ietekme (piemēram, klimatiskie apstākļi, putekļi, nepareiza lietošana u. c.). Mehāniski bojājumi, kas radušies ražojuma nomešanas, trieciena, trieciena u. c. dēļ. bojājumi, kas radušies nepareizas lietošanas, pārslodzes, nepareizu detaļu, nepareizu piederumu vai nepareizu instrumentu lietošanas dēļ u. c. Gadījumā, ja pretenzija attiecas uz ražojumiem, kas nav pienācīgi nodrošināti pret mehāniskiem bojājumiem transportēšanas laikā, īpašnieks uzņemas pilnu risku par jebkādiem bojājumiem.

Piegādātājs patur tiesības veikt jebkādas izmaiņas lietošanas instrukcijās un nav atbildīgs par iespējamām drukas kļūdām. Ilustrācijas un apraksts var atšķirties no realitātes atkarībā no modeļa.

EST

Lugupeetud klient, täname teid usalduse eest, mille olete meile selle toote ostmisega avaldanud. Usume, et olete sellega täielikult rahul. Käesolev kasutusjuhend on mõeldud toote tõhusaks kasutamiseks. Palun hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles. Palun lugege need juhised enne telgi seadistamist hoolikalt läbi.

TELGI PŪSTITAMINE

Valige sobiv tasane koht ja hoolitsege selle eest, et vältida üleulatuvaid oksid, liigset tuult ja kohti, kuhu vihma korral võib vesi voolata või kinni jääda. Kui on vaja kaitset vee eest, kaevake telgi ümber kraav, et juhtida veevool ümber. Võtke telk pakendist välja ja asetage see puhtale alale, mis on vaba kädidest, okstest, kividest, sipelgatest jne. Seiske telgi tagaosas ja tõstke köiemehhanismiga varustatud keskosa üles. Tõmmake köis läbi mehhanismi, et kinnitada telgi konstruktsioon, vt pilti. Kinnitage telgi nurgad tiivide abil.

TELGI PŪSTITAMINE

Tõmmake telgi nurkade kinnitamiseks kasutatavad tapid välja. Trossiga mehhanismi puhul vajutage lihtsalt alumisi

sele osale, et konstruktsioon lahti saada. Telgi tagasipaknekuks transpordikonteinerisse kinnitage kõigepealt konstruktsiooni üksikud postid üksteise külge. Asetage telk küljele ja rullige see postide suunas üles, vt jooniseid. **MÄRKUS:** Enne telgi pakkimist veenduge alati, et telk ja viad on puhtad ja kuivad.

HOIATUS - Ārge kunagi asetage telki pliidi, lahtise leegi või muu soojusallika lähedusse. Soovitage telki alati paigutada tuule poole, eemal tules. See vähendab kuuma sõe langemise ohtu telgile. Ārge kunagi kasutage küünalt valgusallikana telgis. Samuti ārge kũpsetage ega manipuleerige muul viisil ūhegi soojusallikaga telgi sees. Te võite lāmbuda vōi ennast muul viisil vigastada. Pliidid, laternad vōi kũttekehad vōivad puruneda ja tulekahju tekitada. Tuli levib vāga kiiresti ja te ei pruugi õigel ajal telgist lahkuda! Tuulutage alati hoolikalt telgi sisemust. Ārge kunagi sulgege telki tāielikult. Jātkete alati vāike osa lahti. Ārge kunagi jātke telki lumega kaetud, sũshappegaasi ja sũsinikmonooksiidi tase vōib ohtlikult suureneda! Olge telkimiskoha valikul alati teadlik kukkuvate kivide, langevate okste, tugeva tuule, laviinide ja ūleujutuste jms ohus.

TELDI HOOLDUS - Puhastage telki leige veega (kuni 40°C), kasutades ainult mahedat seebipõhist puhastusvahendit. Ārge kunagi kasutage pleegitusvahendit vōi pehmedajati! Pũhkige mustus telgilt āra kāsna vōi pehme lapiga ja loputage pinnad puhta veega. Enne pikemaajalist ladustamist tuleb telk korralikult puhastada ja kuivatada. Kuivatamise ajal ei tohi telk puutuda kokku kiirgava soojusega (seda ei tohi kuivatada lahtise tule kohal ega soojusallikate läheduses). Kui kuivatamist ei saa teha kohe, tuleb seda teha esimesel vōimalusel. Ettevaatust, kui mārg telk jāetakse pikemaks ajaks pakendisse, vōib see kahjustada! Tõmluku ja tõmlukude hea toimimise ja vastupidavuse tagamiseks on soovitatav aeg-ajalt vahatada nende jāljed parafiiniga (nt kũnnal). Sāilitage telki pikka aega kuivas ja pimedas kohas, temperatuuril 5°C kuni 40°C.

GARANTI EI KOHALDA - toote funktsionaalsete osade loomulik kulumine kasutuse tōttu. Toote tavapārase hooldusega seotud hooldustegevused (nt puhastamine, normaalse kulumise all olevate osade vāljavahetamine). Vālismōjudest (nt ilmastikutingimused, tolm, ebaõige kasutamine jne) pōhjustatud defektid. mehaanilised kahjustused, mis on tingitud toote kukkumisest, lōõkidest, lōõkidest jne. Kahjustused, mis on pōhjustatud ebaõigest kāsitsemisest, ūlekoormusest, valedes osades, ebasobivate tarvikute vōi ebasobivate tōõriistade kasutamisest jne. Juhul, kui toode, mille kohta on esitatud nõue, ei ole transpordi ajal korralikult mehaaniliste kahjustuste vastu kindlustatud, kannab omanik ainuisikuliselt igasuguste kahjustuste riski.

Tarnija jātub endale õiguse teha kasutusjuhendis muudatusi ja ei vastuta vōimalike trũkivigade eest. Ilustratsioonid ja kirjeldus vōivad sõltuvalt mudelist erineda tegelikkusest.

BG

Уважаеми клиенти, благодарим ви за доверието, което ни гласувахте, като закупихте този продукт. Вярваме, че ще останете напълно удовлетворени от него. Настоящото ръководство е предназначено за ефективно използване на продукта. Моля, запазете го за бъдещи справки. Моля, първо прочетете внимателно тези инструкции, преди да поставите палатката си.

ПОСТАВЯНЕ НА ПАЛАТКАТА

Изберете подходящо равно място и внимавайте да избегнете надвиснали клони, прекомерен вятър и

места, където може да се стича или задържа вода в случай на дъжд. Ако е необходима защита от вода, изкопайте ров около палатката, за да отклоните водния поток. Извадете палатката от опаковката и я разстелете на чиста площ, без шишарки, клони, камъни, мравки и т.н. Застанете в задната част на палатката и повдигнете средната част, снабдена с въжен механизъм. Издърпайте въжето през механизма, за да закрепите конструкцията на палатката, вижте снимката. Използвайте колчетата, за да закрепите ъглите на палатката.

РАЗПЪВАНЕ НА ПАЛАТКАТА

Издърпайте колчетата, с които са закрепени ъглите на палатката. В случай на механизъм с въже, просто натиснете долната част, за да разхлабите конструкцията. За да поставите палатката обратно в транспортния контейнер, първо закрепете отделните пръти на конструкцията един за друг. Поставете палатката настрани и я навийте на руло към стълбовете, вижте чертежите. ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги се уверявайте, че палатката и коловете са чисти и сухи, преди да опаковате палатката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Никога не поставяйте палатката в близост до печка, открит пламък или други източници на топлина. Препоръчваме ви винаги да поставяте палатката откъм наветрената страна, далеч от огъня. Това ще намали риска от падане на горещи въглени върху палатката. Никога не използвайте свещ като източник на светлина в палатката. Също така не гответе и не манипулирайте по друг начин с източници на топлина в палатката. Може да се задушите или да се нараните по друг начин. Печките, фенерите или нагревателите могат да се повредят и да предизвикат пожар. Пожарът се разпространява много бързо и може да не успеете да напуснете палатката навреме! Винаги проветрявайте внимателно пространството вътре в палатката. Никога не затваряйте напълно палатката. Винаги оставяйте малка част от нея отворена. Никога не оставяйте палатката покрита със сняг, нивото на въглероден диоксид и въглероден оксид може да се повиши опасно! При избора на място за къмпингуване винаги се съобразявайте с опасността от падащи камъни, клони, силен вятър, лавини и наводнения и др.

ПОЧИСТВАНЕ НА ПАЛАТКАТА - Почиствайте палатката с хладка вода (до 40°C), като използвате само мек почистващ препарат на сапунена основа. Никога не използвайте белина или омекотител за тъкани! Използвайте гъба или мека кърпа, за да избършете замърсяванията от палатката и изплакнете повърхностите с чиста вода. Палатката трябва да бъде почистена и подсушена правилно, преди да я съхранявате за дълъг период от време. По време на периода на сушене палатката не трябва да се излага на лъчиста топлина (не трябва да се суши над открит огън или в близост до източници на топлина). Ако сушенето не може да се извърши веднага, то трябва да се извърши при първа възможност. Внимание, ако мократа палатка се остави опакована за по-дълъг период от време, тя може да се повреди! За добрата функционалност и издръжливост на ципа и шнуровете е препоръчително от време на време да се ваксират техните следи с парафин (напр. свещ). Съхранявайте палатката за дълго време на сухо и тъмно място, при температура от 5°C до 40°C.

ГАРАНЦИЯТА НЕ СЕ ПРИЛАГА - Естествено износване на функционалните части на продукта, дължащо се на употреба. Сервизни интервенции, свързани със стандартната поддръжка на продукта

(напр. почистване, подмяна на части, подлежащи на нормално износване). Дефекти, причинени от външни въздействия (напр. климатични условия, прах, неправилна употреба и др.) Механични повреди, дължащи се на изпускане на продукта, удар, удяне и др. Повреди, причинени от неправилно боравене, претоварване, използване на неправилни части, неподходящи аксесоари или неподходящи инструменти и др. В случай на рекламация на продукти, които не са били надлежно обезопасени срещу механични повреди по време на транспортиране, собственикът носи изцяло риска от евентуални повреди.

Доставчикът си запазва правото да прави всякакви промени в инструкциите за употреба и не носи отговорност за евентуални печатни грешки. Илюстрациите и описанието могат да се различават от действителността в зависимост от модела.